

Tlaxcala
Miahuatlan, 05.34

Simplified Latitude/Longitude:

19.708682, -96.870626

Recipient:

King Philip II

Recipient Place:

Madrid

Corregidor:

N/A

Escribano:

N/A

Other Assistance:

Constantino Bravo de Lagunas

Witnesses:

N/A

Date:

1580-10-20

Languages:

Mexicana

Raw 1: Province:

Miahuatlan quiere decir "espiga de maíz"; tomó el nombre de la similitud de un cerro cercano, que parece que dél salen unas penas a manera de espiga de maíz. Está asentado en unas lomas que miran hacia el sur. Es tierra montuosa, fría y húmeda, algo templada, con algunos arroyos de aguas que sirven de beber, y no más.

Raw 2: Conqueror or Discoverer of Province:

El descubridor y conquistador fue el Marqués.

Raw 3: Climate:

N/A

Raw 4: Geography:

N/A

Raw 5: Native Population:

Tendrá como cincuenta indios tributarios, y, antes, tuvo como dos mil indios; perdióse, como lo dijimos atrás.

Raw 6: Elevation:

N/A

Raw 7: Distance to Spanish Settlement:

Está a siete leguas de Xalapa.

Raw 8: Difficulty of Journey to Spanish Settlement:

N/A

Raw 9: Origins and Founding Details of Locations:

N/A

Raw 10: Painting/Map of Place:

N/A

Raw 11: Local Jurisdiction:

N/A

Raw 12: Local Towns and their Jurisdictions and Difficulty of Journey/Geography:

N/A

Raw 13: Location Name and Local Language Origins:

La lengua es totonaque; la mexicana es general

Raw 14: Local Hierarchy and Customs:

En su gentilidad fue lo que dijimos del pueblo de atrás.

Raw 15: Systems of Governance and Politics:

El hábito y gobernación es como lo dijimos del pueblo de atrás.

Raw 16: Geography of Location and Local Names for Geography:

N/A

Raw 17: Health of Land:

N/A

Raw 18: Proximity to Mountain Ranges:

N/A

Raw 19: Rivers:

N/A

Raw 20: Water Features:

N/A

Raw 21: Notable Geographic Features:

N/A

Raw 22: Wild Trees:

N/A

Raw 23: Domestic Trees:

De los árboles silvestres y de cultura, es lo que dijimos atrás.

Raw 24: Grains:

De los granos y hortaliza, es lo que dijimos de atrás.

Raw 25: Food Crops from Spain:

N/A

Raw: 26 Medicines:

N/A

Raw 27: Animals:

De los animales y aves deste pueblo, es lo que dijimos del atrás.

Raw 28: Mines:

N/A

Raw 29: Precious Metals:

N/A

Raw 30: Salt:

N/A

Raw 31: Architecture:

Los edificios son como los de Xalapa.

Raw 32: Fortresses:

N/A

Raw 33: Farms:

Las granjeras y tratos son como lo habernos dicho.

Raw 34: Diocese:

Es del obispado de Tlaxcala.

Raw 35: Churches:

Tiene una iglesia, y visítalos el beneficiado que dijimos.

Raw 36: Monasteries and Convents:

N/A

Raw 37: Hospitals, Colleges:

N/A

Raw 38: Seafaring:

N/A

Raw 39: Coast:

N/A

Raw 40: Tide:

N/A

Raw 41: Coastline:

N/A

Raw 42: Ports:

N/A

Raw 43: Port Capacity:

N/A

Raw 44: Sanitation and Cleaning Methods:

N/A

Raw 45: Entrances and Exits to Location & the Winds:

N/A

Raw 46: Firewood, Fresh Water, Supplies:

N/A

Raw 47: Islands:

N/A

Raw 48: Population and Depopulation:

N/A

Raw 49: Other Notable Features:

N/A

Raw 50: Relacion Details:

N/A

Notes:

Constantino Bravo de Lagunas, Alcalde Mayor, is suspected to have authored this Relacion.